



# HT-6002

**RUS** Кофемолка

**ENG** Coffee grinder

**UA** Кавамолка

**PL** Młynek do kawy

**KZ** Электр кофетартқышы

**RO** Rășniță de cafea

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.  
Кепілдік талонында дүкеннің мертабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZADZENIA / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

- RUS**
1. Прозрачная крышка.
  2. Емкость для кофейных зёрен с ножом-измельчителем.
  3. Корпус.
  4. Шнур сетевой.

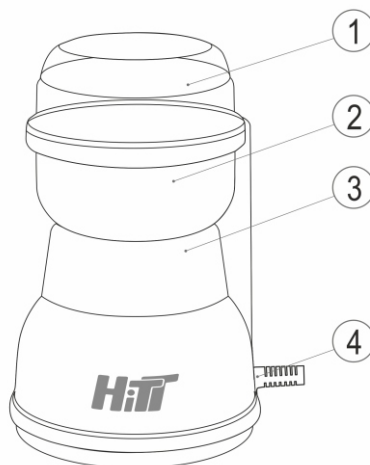
- ENG**
1. Transparent lid
  2. Grinding container
  3. Housing
  4. Power cord

- UA**
1. Прозора кришка.
  2. Ємність для кавових зерен із ножем-подрібнювачем.
  3. Корпус.
  4. Шнур мережний.

- PL**
1. Przezroczysta pokrywa.
  2. Pojemnik na ziarna kawy z nożem-rozdrabniaczem.
  3. Obudowa.
  4. Przewód sieciowy.

- KZ**
1. Мөлдір қақпақ.
  2. Ұсақтаушы пышағы бар, кофе түйіршіктеріне арналған ыдыс.
  3. «On/off» (қос./сөн.) батырмасы
  4. Желілік баусым.

- RO**
1. Capac transparent.
  2. Recipient pentru boabe de cafea cu un cuțit-conc.
  3. Carcasa.
  4. Cablul de alimentare.



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

- RUS**
- Кофемолка - 1
  - Индивидуальная упаковка - 1
  - Инструкция по эксплуатации - 1
  - Гарантийный талон - 1

- ENG**
- Coffee grinder - 1
  - Gift box - 1
  - Instruction manual - 1
  - Warranty card - 1

- UA**
- Кавамолка- 1
  - Гарантійний талон - 1
  - Інструкція з експлуатації - 1
  - Пакувальна коробка - 1

- PL**
- Młynek - 1
  - Indywidualne opakowanie - 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Karta gwarancyjna - 1

- KZ**
- Электр кофетартқышы - 1
  - Кепілдік талоны - 1
  - Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
  - Қаптама қорабы - 1

- RO**
- Râșniță de cafea- 1
  - Card de garanție - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Cutie de ambalare - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора.

Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для размала зёрен кофе, специй, орехов и сухофруктов.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях; - в фермерских домах;

- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;

- клиентами в условиях режима пансиона "проживание плюс завтрак".

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Кофемолка, приобретенная в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения

в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 160 Вт

Емкость контейнера для зёрен: 65г

Максимальный вес загрузки контейнера: 36г

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан),

и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус кофемолки или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, газовых или электрических плит).
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Остерегайтесь потенциальных травм в случае неправильного использования прибора, поэтому следует проявлять осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши и в ходе чистки.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Не используйте вне помещений.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Никогда не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут представлять опасность для пользователя, а также возможен риск повреждения прибора.
- Никогда не переключайте прибор, потянув за шнур. Не наматывайте сетевой шнур на прибор и не сгибайте его. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Перед использованием кофемолки проверьте, чтобы в ней не находились посторонние предметы.
- Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 3 минут.
- Каждый раз после окончания работы, прежде чем снимать крышку убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился.
- Необходимо всегда отключать прибор от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой; - не позволять детям использовать прибор без присмотра.
- Необходимо выключать прибор и отсоединять его от питания при приближении к частям, которые движутся при использовании.
- Перед использованием убедитесь в том, что внешние и внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов. Кофемолка предназначена для измельчения кофе только в зёрнах.
- Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твёрдые (например, рис).
- Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети. Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. Сохраните данную инструкцию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием, убедитесь в том, что внешние и внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов.
- Кофемолка предназначена для измельчения кофе только в зёрнах.
- Внимание! Засыпайте необходимое количество кофейных зёрен, но не более чем на 2/3 чаши кофемолки (эквивалентно максимальной весу загрузки контейнера кофемолки – 36 г зёрен). Никогда не наполняйте кофемолку выше краёв. Качество молотого кофе зависит от количества зёрен и времени перемалывания. Для получения молотого кофе рекомендуется следующее количество и время перемалывания: 20г - максимум 15 сек.; 28г - максимум 20 сек.; 36г - максимум 30 сек. При сокращении времени перемалывания получаются более крупные частицы.
- Установите прибор на ровную, твёрдую горизонтальную поверхность. Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Снимите защитную крышку. Засыпьте в кофемолку продукты.
- Заполненную продуктами кофемолку закройте крышкой, совместив при этом выступ на корпусе и паз на крышке кофемолки.
- Полностью разомкните шнур питания и подключите кофемолку к электросети. ВНИМАНИЕ: прибор с открытой крышкой запрещается подключать к электросети.
- Придерживая корпус прибора одной рукой, другой рукой поверните крышку и надавите на нее. Удерживая крышку в таком положении, прибор будет работать. Отпустите крышку, прибор прекратит работу.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 3 минут. После четырех включений подряд, рекомендуется сделать перерыв на 15 минут.
- Под прозрачной крышкой можно увидеть степень помола зёрен.
- ВАЖНО: Если вы вдруг захотели проверить степень помола без крышки, помните, никогда нельзя снимать крышку до полной остановки ножа.
- По окончании помола отключите кофемолку от электросети, дождитесь полной остановки двигателя, подождите, пока нож-измельчитель

# РУССКИЙ

полностью остановится, аккуратно снимите крышку и извлеките смолотые продукты.

•Рекомендации по использованию: кофемолка предназначена для помола сухих, ломких продуктов. Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис, цельный имбирь, шоколад, семена кунжута, а также масляные специи, такие как корица, гвоздика, мускатный орех), или слишком твердые (например, пшеница, рис, ячмень). Никогда не используйте кофемолку для раскола кубиков льда. Свежемолотый перец обладает сильным ароматом и вкусом, который может повлиять на вкус кофейных зерен, используемых для помола впоследствии. Поэтому, рекомендуем приобрести отдельную кофемолку для помола перца.

**ВНИМАНИЕ!** После приготовления сахарной пудры необходимо тщательно очищать ножи от остатков продукта.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ!** Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

•Всегда перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.

•Дайте кофемолке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества. Не мойте ее под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости.

•После каждого использования мягкой влажной тканью удаляйте остатки кофе и тщательно просушивайте прибор.

•Убедитесь, что прибор отключен от электросети, полностью остыл, и полностью высушен перед тем, как складывать его на хранение.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшую безопасную эксплуатацию. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- 1.Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
- 2.Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целей).
- 3.Расходные материалы и аксессуары (секции и т.п.).
- 4.Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
- 5.Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
- 6.Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некавалифицированной заменой его комплектующих.
- 7.Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
- 8.Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
- 9.Внесение технических изменений.
- 10.Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
- 11.Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/Е, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортёр в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортёр в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных

веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания, а также при обнаружении неисправностей обращайтесь по месту приобретения данного прибора.



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.**

**Save the instruction manual as you may require it in future.**

Use this device for grinding coffee beans, spices, nuts and dried fruits. For household use only.  
After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power: 160 W  
Capacity of the grinding container: 65 g  
Maximum container loading weight: 36g

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
- Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
- The device should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center.
- The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
- To prevent electric shock, do not immerse the grinder housing or power cord in water or other liquids. If it happens, immediately disconnect the device from the mains and before further use check the operation and safety of the device with qualified specialists.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or over hot surfaces. Make sure that the power cord doesn't touch sharp edges or hot surfaces.
- The device should stand firmly on a dry, flat surface. Do not place it on hot surfaces, or near heat sources (for example, gas or electric cookers).
- Never leave the switched on appliance unattended. Children should be supervised to prevent play with the appliance.
- To avoid electric shock and damage of the device use only the accessories supplied in set.
- Do not use the appliance for purposes other than those specified in the instruction manual. • Do not use outdoors.
- This appliance is for household use only. The device is not suitable for industrial applications.
- Be extremely careful when children are near the appliance.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer. They can be dangerous for the user, and there is a risk of damage to the device.
- Never move the appliance by pulling on the cord. Do not wind the power cord on the appliance and do not bend it. When disconnecting the appliance from the mains, take the plug, and do not pull on the power cord.
- Do not touch the moving parts of the appliance.
- Be careful when cleaning the knife.
- Before using the coffee grinder make sure that there are no foreign objects in it.
- The maximum operation time should be no more than 30 seconds with an obligatory break for at least 3 minutes.
- Every time after finishing the work, make sure that the appliance is switched off and unplugged before the lid is removed and the engine has completely stopped.
- Do not disassemble the device if it is connected to the mains. Always unplug the unit from the mains before cleaning, or if you do not use it.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes in the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.
- Keep this instruction manual.

## OPERATION

Before the first use make sure that the external and internal parts of the device are not damaged and don't have any defects. The coffee grinder is to be used only for grinding whole bean coffee.

- It is not recommended to grind products with high oil content (for example, peanuts) or excessively hard products (for example, rice).
- Attention! Put the required amount of coffee beans, but not more than 2/3 of the grinder bowl (equivalent to the maximum load weight of the grinder container - 36 g of beans), never fill the container above the edges. The quality of ground coffee depends on the number of grains and the time of grinding. To get grinded coffee the following amount and time of grinding are used: 20g - max 20 seconds; 28g - max 25 seconds; 36g - max 30 seconds. By reducing the grinding time, larger particles are obtained.
- Place the unit on a flat, firm, horizontal surface. Make sure that the appliance is disconnected from the mains. • Remove the protective cover.
- Put coffee beans in the grinding container. • Close the coffee grinder with a lid, aligning the ledge on the body and the groove on the lid of the grinder. • Unwind the power cord and plug the coffee grinder in the socket.
- Holding the body of the device with one hand, turn the lid and push it with the other hand. While holding the lid in this position, the device will work.
- Release the lid and the device will stop working. • You can see the degree of grinding under the transparent cover.
- IMPORTANT: Never remove the lid until the knife is completely stopped.
- After grinding turn off the appliance from the mains, wait until the engine and knife stop completely, carefully remove the lid and remove the ground products.
- Recommendations for use: Use the appliance for grinding dry products. It is not recommended to grind food with high oil concentration (for example, peanuts, ginger, chocolate, oil spices such as cinnamon, cloves, nutmeg), or too hard (rice, barley). Never use coffee grinder to crack ice cubes. Freshly ground pepper has a strong flavor and taste, which can affect the taste of coffee beans used for grinding afterwards. Therefore, we recommend buying a separate grinder for grinding pepper.

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

TRANSPORTATION. The device should be transported by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the product's appearance and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

CLEANING. Always unplug the device from the socket before cleaning.

- Do not wash in a dishwasher.
- Do not use metal brushes, abrasive washing detergents and abrasive paper.
- Wipe the outside of the casing with a moist sponge.
- Do not immerse in water.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

# ENGLISH

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.  
For warranty service please contact the store where you bought this item.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для розмелювання зерен кави, спецій, горіхів та сухофруктів.

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

**Важливо!** Кавомолку, придбану в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В

Номинальна частота: 50 Гц

Номинальна споживана потужність: 160 Вт

Ємність контейнера для зерен: 65 г

Максимальна вага завантаження контейнера: 36 г

Гарантійний термін – двадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.

• Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.

• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

• Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад.

Віднесіть його до сервісного центру.

• При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.

• Ремонт приладу має здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.

• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте корпус кавомолки або шнура живлення у воду чи інші рідини. Якщо це сталося, негайно від'єднайте пристрій від електромережі і, перш ніж користуватися ним далі, перевірте робоздатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.

• Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями. Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.

• Пристрій повинен стійко стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте його на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, газових або електричних плит).

• Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом.

• Щоб уникнути ураження електричним струмом і поломки приладу, використовуйте тільки приладдя, що входить до комплексу постачання.

• Не використовуйте прилад із метою, не передбаченою інструкцією.

# УКРАЇНСЬКА

- Не використовувати поза приміщеннями.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Будьте надзвичайно уважні, якщо поряд із працюючим приладом є діти.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можливим є ризик пошкодження приладу.
- Ніколи не переміщуйте прилад, потягнувши за шнур. Не намотуйте мережний шнур на прилад і не згинайте його. При від'єднанні приладу від електромережі беріться за вилку, а не тягніть за шнур.
- Не торкайтеся рухомих частин приладу.
- Будьте обережні при поводженні з ножем.
- Перед використанням кавомолки перевірте, щоб у ній не було сторонніх предметів.
- Максимально допустимий час безперервної роботи – не більше 30 секунд з обов'язковою перервою не менше 3 хвилин.
- Щоразу після закінчення роботи, перш ніж знімати кришку, переконайтеся, що прилад вимкнений, від'єднаний від електромережі і двигун повністю зупинився.
- Забороняється розбирати пристрій, якщо він під'єднаний до електромережі. Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі перед очищенням або якщо ви його не використовуєте.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, роботоздатність та функціональність.
- Збережіть цю інструкцію.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед використанням переконайтеся в тому, що зовнішні і внутрішні частини приладу не мають пошкоджень, відколів та інших дефектів. Кавомолка призначена для подрібнення кави тільки в зернах.
- Не рекомендується обробляти продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс) або дуже тверді (наприклад, рис).
- **Увага!** Засипайте необхідну кількість кавових зерен, але не більше ніж на 2/3 чаші кавомолки (еквівалентно максимальній вазі завантаження контейнера кавомолки – 36 г зерен). Якість меленої кави залежить від кількості зерен і часу перемелювання. Для отримання меленої кави застосовуються такі кількості і час перемелювання: 20 г - максимум 15 сек.; 28 г - максимум 20 сек.; 36 г - максимум 30 сек. При скороченні часу перемелювання отримують крупніші частки.
- Установіть прилад на рівну тверду горизонтальну поверхню. Переконайтеся, що прилад від'єднаний від електромережі. • Зніміть захисну кришку. • Засипте до кавомолки продукти. • Заповнену продуктами кавомолку закрити кришкою, поєднавши при цьому виступ на корпусі і паз на кришці кавомолки. • Повністю розмотайте шнур живлення і під'єднайте кавомолку до електромережі. **УВАГА:** прилад із відкритою кришкою забороняється піднімати до електромережі.
- Притримуючи корпус приладу однією рукою, іншою рукою поверніть кришку і натисніть на неї. Утримуючи кришку в такому положенні, прилад буде працювати. • Відпустіть кришку, прилад припинить роботу.
- **ПРИМІТКА:** Максимально допустимий час безперервної роботи - не більше 30 секунд з обов'язковою перервою не менше 3 хвилин. Після чотирьох включень поспіль, рекомендується зробити перерву на 15 хвилин. • Під прозорою кришкою можна побачити ступінь помелу зерен.
- **ВАЖЛИВО:** Якщо ви раптом захотіли перевірити ступінь помелу без кришки, пам'ятайте, ніколи не можна знімати кришку до повної зупинки ножа.
- Після закінчення помелу відключіть кавомолку від електромережі, дочекайтеся повної зупинки двигуна, почекайте, поки ніж-подрібно-вач повністю зупиниться, акуратно зніміть кришку і витягніть змолоті продукти.
- Рекомендації по використанню: Кофемолка призначена для помелу сухих, ламких продуктів. Не рекомендується обробляти продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс, цілісний імбир, шоколад, насіння кунжуту, а також масляні спеції, такі як кориця, гвоздика, мускатний горіх), або занадто тверді (наприклад, пшениця, рис, ячмінь). Ніколи не використовуйте кавомолку для розколу кубиків льоду. Мелений перець володіє сильним ароматом і смаком, який може вплинути на смак кавових зерен, які використовуються для помелу зерно. Тому, рекомендуємо придбати окрему кавомолку для помелу перцю.
- **УВАГА!** Після приготування цукрової пудри необхідно ретельно очищати ножі від залишків продукту.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- **ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного виду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.
- **ЧИЩЕННЯ.** **УВАГА!** Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати й абразивні речовини.
- Завжди перед очищенням обов'язково відмикайте прилад від електромережі.
- Дайте кавомолці повністю охолонути і протріть зовнішні поверхні сухою м'якою тканиною. Не використовуйте агресивні хімічні або абразивні речовини. Не мийте її під струменем води і не занурюйте у воду або інші рідини.
- Після кожного використання м'якою вологою тканиною видаляйте залишки кави і кавомолки і ретельно просушуйте її.
- Переконайтеся, що прилад від'єднаний від електромережі, повністю охолов і повністю висушений, перш ніж складати його на зберігання.
- **ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного виду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтеся, що прилад та всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Щоб не пошкодити шнур, не намотуйте його на корпус.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплекти. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продукто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

# УКРАЇНСЬКА

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

**Виробник:** Іст Марк Глобал Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантіїного обслуговування звертайтеся за місцем придбання цього приладу.

Термін служби - тридцять шість місяців



# POLSKI



## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem młynka. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Dane urządzenie jest przeznaczone do mielenia ziaren kawy, przypraw, orzechów i suszonych owoców. Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych. Ważne! Młynek do kawy zakupiony w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skonsumowana moc: 160 Wt

Pojemność pojemnika na kawę w ziarnach: 65 g

Maksymalna waga załadunku kontenera: 36g

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Nieprawidłowe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.**
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
  - Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzony lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego.
  - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
  - Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
  - Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać obudowy młynka do kawy lub przewód zasilający w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania i przed dalszym użyciem sprawdź działanie i bezpieczeństwo urządzenia u wykwalifikowanych specjalistów.
  - Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami. Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
  - Urządzenie powinno stać stabilnie na suchej, płaskiej powierzchni. Nie należy umieszczać go na gorące powierzchnie, a także w pobliżu źródeł ciepła (np. elektrycznych płyt, żarówek i podłóg).
  - Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
  - Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia, należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
  - Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją. \*Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
  - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
  - Należy być bardzo ostrożnym, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci.
  - Nigdy nie używaj akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika, a także możliwe ryzyko uszkodzenia urządzenia.
  - Nie przenoś urządzenia ciągnąc za przewód. Nie wolno owijać przewód sieciowy urządzenia i zginać go. Do odłączenia urządzenia od zasilania należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
  - Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia.
  - Należy zachować ostrożność przy posługiwaniu się nożem.
  - Przed użyciem młynka sprawdź, aby w nim nie znajdowały się ciała obce.
  - Maksymalny czas ciągłej pracy – co najwyżej 30 sekund z koniecznością przerwy co najmniej 3 minuty.
  - Za każdym razem po zakończeniu pracy przed zdjęciem pokrywy należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od źródła zasilania i silnik całkowicie się zatrzymał.
  - Nie wolno rozbrajać urządzenia, jeśli jest ono podłączone do sieci. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, lub jeśli nie korzystasz z niego.
  - Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.
  - Zachowaj niniejszą instrukcję.

## EKSPLOATACJA

- Przed użyciem należy upewnić się, że zewnętrzne i wewnętrzne części urządzenia nie mają uszkodzeń, odprysków i innych wad. Młynek przeznaczony jest do mielenia kawy ziarnistej.
- Nie zaleca się przetwarzania produktów o wysokiej zawartości oleju (np. orzeszki ziemne) lub zbyt twarde (np. ryż).
- Maksymalna pojemność młynka do kawy – 65g ziaren. Wypełniać ziarnami kawy nie więcej niż 2/3 misy młynku do kawy, nigdy nie napełniaj młynek powyżej krawędzi. Jakość mielonej kawy zależy od ilości ziaren i czasu mielenia. Aby uzyskać mieloną kawę, stosuje się następujące ilości i czas mielenia: 20 g - maksymalnie 15 sek.; 28 g - maksymalnie 20 sek.; 36 g - maksymalnie 30 sek. Przy zmniejszeniu czasu mielenia otrzymują większe cząstki.
- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Zdejmij pokrywę ochronną. • Wsyp produkty do młynka do kawy.
- Napełnij młynek do kawy pokrywką, wyrównując występną na obudowie i rowek na pokrywie młynka.
- W pełni rozwin przewód zasilający i podłącz młynek do sieci elektrycznej. UWAGA: urządzenie z otwartą pokrywą nie wolno podłączać do sieci elektrycznej.
- Trzymając korpus urządzenia jedną ręką, drugą ręką obróć pokrywę i popchnij ją. Trzymając pokrywę w tej pozycji, urządzenie będzie działać.
- Zwolnij pokrywę, urządzenie przestanie działać.
- UWAGA: Maksymalny dopuszczalny czas pracy ciąglej wynosi nie więcej niż 30 sekund z obowiązkową przerwą wynoszącą co najmniej 3 minuty.
- Pod przezroczystą pokrywą widać stopień zmielenia ziaren.
- WAŻNE: Jeśli nagle chcesz sprawdzić szybkość mielenia bez pokrywy, pamiętaj, nigdy nie zdejmuj pokrywy, dopóki nóż nie zostanie całkowicie zatrzymany.
- Zalecenia dotyczące użytkowania: Młynek przeznaczony jest do mielenia suchych, kruchych produktów. Nie zaleca się, aby uchwytł produkty o wysokiej zawartości oleju (na przykład, orzeszki ziemne, całe imbir, czekolada, nasiona sezamu i olej, przyprawy, takie jak cynamon, goździki, gałka muszkatołowa) lub zbyt twarde (na przykład, pszenica, ryż, jęczmień). Nigdy nie używaj młynka do kawy do dzielenia kostek lodu. Świeżo mielony pieprz ma silny smak i smak, który może wpłynąć na smak ziaren kawy używanych do późniejszego mielenia. Dlatego zalecamy zakup oddzielnej młynka do mielenia pieprzu.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECZYSZCZANIE

**TRANSPORTOWANIE.** Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/ albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE. UWAGA!** Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj środków chemicznych i materiałów ściernych.

• Zawsze przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

• Daj młynku do kawy całkowicie ochłonąć i przetrzyj zewnętrzne powierzchnie suchą, miękką ściereczką. Nie należy używać żadnych agresywnych środków chemicznych ani ściernych substancji. Nie myj go pod bieżącą wodą i nie zanurzaj w wodzie lub innych płynach.

• Po każdym użyciu usuwaj z młynka resztki kawy miękką, wilgotną szmatką i starannie susz go.

• Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, całkowicie oстыło i całkowicie wyschło przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

**PRZECZYSZCZANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Aby nie uszkodzić przewód, nie wolno owijać nim obudowę.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towa lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczonej i wycieranej). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).



**Producent:** East Mark Global Limited, ChRL. W sprawach serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt w miejscu zakupu urządzenia.



Өтінеміз, құралды пайдалануға кіріспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта Сізге керек болуы мүмкін. Маңызды! Жылдың суық мезгілінде сатып алынған құралды электр желісіне қоспас бұрын, істен шығуына жол бермеу үшін бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет. Аталған құрал кофе, дәмдеуіштерді, жаңғақтар мен кептірілген жемістерді ұнтақтауға арналған.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В

Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц

Номинал тұтынылатын қуаты: 160 Вт

Контейнерді тиеудің максималды салмағы: 36 г

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкел соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Қуат білтісті зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Құралды тек авторизацияланған сервис орталығында ғана жөндеу қажет. Құралды өздігінен жөндемеңіз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін кофе ұнтақтағыш корпусын немесе қуат білтісін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер де ондай болса, құралды дереу электр желісінен сөндіріңіз және оны кейін пайдаланбас бұрын, құралдың жұмысқа қабілеттілігі мен қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Электр баусымның үстел шетінен немесе ыстық бет үстінде жалбырауына жол бермеңіз. Қуат көзінің білтісі өткір жиекке және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрал құрғақ тұзу бет үстінде орнықты тұруы тиіс. Оны ыстық бет үстіне, сонымен қатар, жылу көздерінің жанына (мысалы, газ немесе электр плиталары) қоймаңыз.
- Қосылып тұрған құралды ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу үшін бақылау астында болуы қажет.
- Электр тоғының соғуына және құралдың сынуына жол бермеу үшін тек жеткізіп салу жиынтығына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
- Құралды нұсқаулықпен көзделмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Үй-жайлардан тыс пайдаланбау.
- Құрал тек үй жағдайында пайдалануға арналған. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Егер де жұмыс істеп тұрған құралдың жанында балалар болса, аса мұқият болыңыз.
- Өндіруші ұсынбаған аксессуарларды ешқашан пайдаланбаңыз. Олар пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін, сондай-ақ, құралдың зақымдануы ықтимал.
- Құралды білтіспен тартып тұрып ешқашан қозғалтпаңыз. Желілік баусымды құралға шындап байламаңыз және майыстырмаңыз. Құралды электр желісінен сөндірген кезде білтіспен тартпай, айырынан ұстаңыз.
- Құралдың қозғалатын бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Пышақты пайдаланған кезде абай болыңыз.
- Кофе ұнтақтағышты пайдаланбас бұрын, онда бөгде заттардың жоғын тексеріңіз.
- Үздіксіз жұмыстың ең жоғарғы рұқсат етілген уақыты – кемінде 3 минут міндетті түрдегі үзіліспен, 30 секундтан асырмай.
- Жұмысты аяқтаған сайын, қақпағын шешпес бұрын құралдың сөніп тұрғанына, электр желісінен ажыратылғанына және қозғалтқыштың толық тоқтағанына көз жеткізіңіз.
- Құралды ол электр желісіне қосылып тұрған кезде бөлшектеуге тыйым салынады. Құралды тазаламас бұрын немесе Сіз оны пайдаланбасаңыз, электр желісінен әрдайым сөндіріп отырыңыз.
- Өндіруші қосымша хабарлаусыз қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттігіне және атқарымдылығына айтарлықтай әсер етпейтін бұйымның құрылымына болмашы өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

## ПАЙДАЛАНУ

- Қолданбас бұрын құралдың сыртқы және ішкі бөліктерінде зақымданулар, кетіктер және басқа ақаулардың жоғына көз жеткізіңіз. Кофе ұнтақтағыш түйіршік түріндегі кофені ұсақтауға арналған.
- Майдың жоғары құрамы бар (мысалы, арахис) немесе тым қатты өнімдерді (мысалы, күріш) өндеуге кеңес берілмейді.
- Кофе ұнтақтағыштың ең жоғарғы сыйымдылығы – түйіршіктің 65г. Кофе түйіршіктерін кофе ұнтақтағыштың 2/3-нен асырмай салыңыз, кофе ұнтақтағышты жиегінен жоғары етіп ешқашан толтырмаңыз. Ұнтақталған кофе мөлшері түйіршіктер санына және ұнтақтау уақытына байланысты болады. Ұнтақталған кофені алу үшін келесі мөлшер мен ұнтақтау уақыты ұсынылады: 20г - максимум 20 сек.; 28г - максимум 25 сек.; 36г - максимум 30 сек. Ұнтақтау уақытын қысқартқан кезде аса ірі бөлшектерін алады.
- Құралды тұзу, қатты көлденең бет үстіне орнатыңыз. Құралдың электр желісінен сөніп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Қорғаныс қақпағын шешіп алыңыз.
- Кофе ұнтақтағышқа өнімдерді салыңыз.
- Өнімге толтырылған кофе ұнтақтағышты кофе ұнтақтағыш корпусы мен қақпағындағы дөңбек беттерді біріктіріп, қақпақпен сенімді етіп жабыңыз (құлып белгісі).
- Қуат білтісін толық жазып, кофе ұнтақтағышты электр желісіне қосыңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: қақпағы ашық құралды электр желісіне қосуға тыйым салынады.
- Кофе ұнтақтағыш импульстік режимде жұмыс істейді. Кофені ұнтақтау үшін кофе ұнтақтағышты қолмен ұстап тұрып, басқару батырмасын басып, ұстап тұрыңыз (30 секундтан артық емес). Үздіксіз жұмыстың ең жоғарғы рұқсат етілген уақыты – кемінде 3 минут міндетті түрдегі үзіліспен, 30 секундтан асырмай. Қатарынан төрт рет қосқан соң, 15 минут үзіліс жасауға кеңес беріледі.
- Ұнтақтау аяқталған соң, қосу батырмасын босатып, кофе ұнтақтағышты электр желісінен сөндіріңіз, қозғалтқыш толық тоқтағанша, күтініз, қозғалмалы пышақ толық тоқтағанын күтіп, қақпақты ақырын шешіп алыңыз және ұнтақталған өнімдерді алып шығыңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қант ұнтағын дайындаған соң, пышақтарды өнім қалдықтарынан мұқият тазалау қажет.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

**ТАСЫМАЛДАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

**ТАЗАЛАУ.** НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ыдыс жуғыш машинада ешқашан жумаңыз. Химикаттар мен қажақ заттарды пайдаланбаңыз.

- Құралды тазаламас бұрын әрдайым электр желісінен сөндіріп отырыңыз.

- Кофе ұнтақтағыш толық суығанша, күтіңіз және сыртқы беттерін құрғақ жұмсақ матамен сүртіп шығыңыз. Жегі химиялық немесе қажақ құралдарды пайдаланбаңыз. Оны ағын су астында жумаңыз және суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

- Әбір пайдаланған соң, жұмсақ ылғалды матамен кофе ұнтақтағыш ішінен кофе қалдықтарын алып тастап отырыңыз және оны мұқият кептіріңіз.

- Құралды сақтауға жинамас бұрын, оның электр желісінен сөніп тұрғанына, толық суығанына және толық кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

**САҚТАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз

Кепілдік қызметі үшін сатып алған жеріңізге хабарласыңыз.





## Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

**Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Acest dispozitiv este destinat pentru măcinarea boabelor de cafea, a mirodeniilor, nucilor și a fructelor uscate.

Nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală a curentului: 50 Hz

Consum nominal de putere: 160 W

Greutate maximă de încărcare a containerului: 36 g

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## Măsurile de precauție în timpul utilizării

• Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la deteriorarea aparatului, provoca daune materiale sau afecta sănătatea utilizatorului.

• Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că în interiorul aparatului nu există materiale de ambalare și alte obiecte străine, ceea ce poate duce la deteriorarea aparatului sau la incendiu.

• Înainte prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund parametrilor sursei de alimentare.

• La utilizarea unui cablu prelungitor, asigurați-vă că puterea maximă admisă a cablului corespunde puterii aparatului.

• Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.

• Folosiți aparatul departe de copii. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a preveni jocul cu aparatul.

• Fiți foarte atenți când copiii se află în apropierea aparatului.

• Folosiți și depozitați aparatul departe de copii.

• Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.

• Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai de un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.

• Dacă nu utilizați aparatul, deconectați-l de la rețea. Deconectând dispozitivul, nu trageți de cablul de alimentare, trageți ușor ștecherul din priză.

• Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.

• Deconectați aparatul de la rețea după utilizare și înainte de curățare. Înainte de a muta aparatul, de a efectua curățarea sau alte operații de întreținere, lăsați aparatul să se răcească.

• Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic. Nu-l utilizați în scopuri comerciale sau de altă natură

• Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni.

• Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.

• Nu conectați aparatul la o priză de curent concomitent cu alte aparate electrice.

• Deconectați întotdeauna aparatul de la priză electrică atunci când nu îl utilizați.

• Nu folosiți aparatul în băi și în apropierea apei. Nu folosiți aparatul în apropierea chiuvetei din bucătărie, nu-l expuneți la umiditate.

• Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.

• Fiți atenți la manipularea cuțitului.

• Înainte de a utiliza rășina de cafea, verificați dacă nu există obiecte străine în acesta.

• Timpul de funcționare continuu maxim admisibil nu este mai mult de 30 secunde, cu o pauză obligatorie de cel puțin 3 minute.

• De fiecare dată după terminarea lucrului, înainte de a scoate capacul asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețea, iar motorul este oprit complet.

• Nu dezasamblați aparatul dacă este conectat la o priză electrică. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare sau dacă nu îl folosiți.

## Utilizarea

• Înainte de utilizare, asigurați-vă că piesele externe și interne ale aparatului nu sunt deteriorate, nu există știrbiri sau alte defecte. Rășnița de cafea este destinată pentru măcinarea cafelei doar în boabe.

• Nu se recomandă prelucrarea produselor cu un conținut ridicat de ulei (de exemplu arahide) sau prea tari (de exemplu, orez).

• Capacitatea maximă a rășniței de cafea este de 65 grame. Turnați boabele de cafea nu mai mult de 2/3 din volumul rășniței de cafea, nu umpleți niciodată rășnița de cafea mai sus de margini. Calitatea cafelei măcinată depinde de cantitatea de boabe și de timpul de măcinare. Pentru a obține cafeaua măcinată se utilizează următoarea cantitate și timpul de măcinare: 20 g - maxim 15 secunde; 28 g - maximum 20 de secunde; 36 g - maxim 30 de secunde.

La reducerea timpului de măcinare, se obțin particule mai mari.

• Plasați aparatul pe o suprafață plană, orizontală. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețea.

• Scoateți capacul de protecție. • Turnați produsul în rășnița de cafea.

• Umpleți mașina de spălat cafea cu un capac, aliniați proeminența pe carcasă și cancelura de pe capacul polizorului.

• Desfășurați complet cablul de alimentare și conectați rășnița de cafea la rețea. ATENȚIE: Nu conectați aparatul la priză cu capacul deschis.

• În timp ce țineți corpul aparatului cu o mână, cu cealaltă mână, rotiți capacul și împingeți-l. În timp ce țineți capacul în această poziție, dispozitivul va funcționa.

• Eliberați capacul, dispozitivul nu va mai funcționa.

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE. ATENȚIE!** Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive. • Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea înainte de curățare.

• Lăsați rășnița să se răcească complet și apoi stergeți suprafețele exterioare cu o cârpă moale uscată. Nu utilizați substanțe chimice dure sau substanțe abrazive. Nu o spălați sub apă curgătoare și nu o scufundați în apă sau în alte lichide.

# ROMÂNĂ

•După fiecare utilizare, cu o cârpă moale umedă, îndepărtați resturile de cafea din rășnița de cafea și uscați-o cu grijă.

•Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză, răcit complet și uscat complet înainte de depozitare.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

**Producător:** East Mark Global Limited, RPC

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

